

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 13. prosince 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Oberlandesgericht Düsseldorf – Německo) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen v. GEWA Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung

(Věc C-337/06) ⁽¹⁾

(Směrnice 92/50/EHS a 2004/18 ES — Veřejné zakázky na služby — Veřejnoprávní vysílací subjekty — Zadavatelé — Veřejnoprávní subjekty — Podmínka ukládající, aby činnost subjektu byla „financována převážně státem“)

(2008/C 51/30)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Oberlandesgericht Düsseldorf

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Žalovaná: GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

Za přítomnosti: Heinze W. Warneckeho

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Oberlandesgericht Düsseldorf – Výklad čl. 1 odst. 9 druhého pododstavce písm. c) a čl. 16 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (Úř. věst. L 134, s. 114) – Zadávání úklidových služeb sdružením vysílacích organizací nepřímo financovaných státem bez řádného celoevropského zadávacího řízení – Pojem „veřejný zadavatel“

Výrok

- 1) Článek 1 písm. b) druhý pododstavec třetí odrážka první hypotéza směrnice Rady 92/50/EHS ze dne 18. června 1992 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na služby musí být vykládán v tom smyslu, že se jedná o převážné financování státem, když takové činnosti veřejnoprávních vysílacích subjektů jako ve věci v původním řízení jsou financovány převážně prostřednictvím poplatku vybíraného od držitelů přijímače, který je uložen, vypočítán a vybírán podle takových pravidel jako ve věci v původním řízení.
- 2) Článek 1 písm. b) druhý pododstavec třetí odrážka první hypotéza směrnice 92/50 musí být vykládán v tom smyslu, že v případě financování činností takových veřejnoprávních vysílacích subjektů jako ve věci v původním řízení na základě způsobů vysvětlených v rámci přezkumu první předběžné otázky nevyžaduje podmínka týkající se „financování státem“ přímý zásah státu nebo jiných orgánů veřejné moci při zadávání takové zakázky jako ve věci v původním řízení těmito subjekty.
- 3) Článek 1 písm. a) bod iv) směrnice 92/50 musí být vykládán v tom smyslu, že na základě tohoto ustanovení jsou z působnosti uvedené směrnice vyloučeny pouze veřejné zakázky týkající se služeb v ní uvedených.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 281, 18.11.2006.

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 18. prosince 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia – Itálie) – Frigerio Luigi & C. Snc v. Comune di Triuggio

(Věc C-357/06) ⁽¹⁾

(Směrnice 92/50/EHS — Veřejné zakázky na služby — Vnitrostátní právní předpisy omezující zadání zakázky na místní veřejné služby hospodářského významu na kapitálové společnosti — Slučitelnost)

(2008/C 51/31)

Jednací jazyk: italština

Předkládající soud

Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia